联 合 国

S/PV.4944



安全理事会

临时逐字记录

第五十九年

第四九四四次会议

2004 年 4 月 16 日星期五上午 10 时举行
纽约

主席：	普洛伊格先生	（德国）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	萨登贝格先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	王光亚先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	西班牙	梅内德斯女士
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

伊拉克与科威特间局势

04-31174 (C)



上午 10 时 17 分开会

通过议程

议程通过。

伊拉克与科威特间局势

主席（以英语发言）：安全理事会现在审议其议程上项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安全理事会将在本次会议上聆听美国代表约翰·内格罗蓬特先生的通报。

内格罗蓬特先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我荣幸地代表提供部队的会员国，向安全理事会报告安全理事会第 1511（2003）号决议授权的多国部队的努力和进展。美国同我们的多国部队伙伴们一道，继续致力于实现一个同其邻国和平相处的安全的、稳定的和民主的伊拉克。为此，多国部队和伊拉克安全部队将一道努力，为伊拉克人民提供安全并打败那些企图破坏伊拉克稳定者。

安全理事会在一系列针对伊拉克人民和包括联合国在内的国际社会成员的暴力事件之后，通过了第 1511（2003）号决议。第 1511（2003）号决议确认，国际上对恢复伊拉克稳定和安全条件的支持，是伊拉克人民福祉、其按照一部永久宪法选出一个新政府的能力以及有关各方为伊拉克人民展开工作的能力的关键。

最近几天的事件再次表明，有人认为他们应当通过暴力而决定伊拉克的政治未来。然而只有经过法治而得到加强的和平与正义，以及免于对恐怖和前政权分子返回的担忧，才会使所有伊拉克公民充分参与政治和经济生活。我们今天在座的所有人都对伊拉克境内多国部队成员以及伊拉克和国际平民的生命损失感到悲伤。但我要非常明确地表示：我们将坚持到底。

除美国之外，多国部队还包括提供总数近 24 000 人的 30 多个国家。多国部队被分为三个分区：伊拉克的中南区、东南区和包括巴格达的北区。所有分区的部队正展开维持稳定的行动、重建努力、培训伊拉克安全部队和民政培训。

最近几天清楚地表明，威胁分子继续挑战所有正为建立一个更美好的伊拉克努力的人。我们亲眼看到了以下三个群体进行的伏击和毁坏尸体、暴乱和袭击：包括忠于前政权者在内的叛乱分子、渗透进伊拉克的恐怖主义分子和同激进分子有关联的民兵。暴力是可怕的，损失是巨大的。

多国部队在完成安全理事会的“协助维持伊拉克的安全与稳定”（第 1511（2003）号决议，第 13 段）的任务中，展开了全面的军事行动，从提供人道主义援助、民政及救援和重建活动，到拘留对安全构成威胁者、寻找和缴获威胁伊拉克稳定的武器、收集情报并在必要时针对叛乱者、恐怖主义分子和其他人展开进攻行动。

在持续存在的威胁的背景下，所有分区的多国部队在伊拉克全境展开或帮助展开了很多人道主义和重建活动。被分派到多国部队的所有士兵、水兵、飞行员和陆战队员，以及民政人员都提供了帮助。人道主义和重建活动的最初注意焦点，是恢复基础服务设施，以为家庭、公共设施和企业恢复供电。这是伊拉克人恢复正常生活的关键。

工程小组在帮助恢复伊拉克北部和南部的电力达到现在已经超过战前水平的程度方面发挥了关键作用，多国部队小组还协助为重要基础设施提供安全，直至伊拉克设施保护服务能够承担起该责任。多国部队工程小组帮助修复许多桥梁、港口、道路和铁路。

但多国部队所参与的工作远远超过大型工程项目。多国部队的战术小组协助整个伊拉克的地方建筑项目，修建了许多学校、医院、邮局和其他公共建筑。多国部队爆炸装置排除小组已排除数千吨的收缴或发现的伊拉克弹药，其中包括地雷。多国部队医疗小组治疗了伊拉克境内许多平民百姓并协助儿童疫苗

方案。各部门的所有多国部队小组在过去数月内协助分配新发行的伊拉克第纳尔。

也许多国部队小组所作的最持久的贡献是在当地治理领域。民政事务工作人员为伊拉克民主播下种子发挥了关键作用，他们每天帮助伊拉克人奠定文明民主社会的基础。这些民政事务工作人员在所有 18 个省发挥着积极作用并帮助建立了 17 个省理事会、78 个市议会、102 个区及次区理事会以及 138 个街道理事会，使数百万的伊拉克人民几十年来第一次有了真正的政治声音。

除了我刚刚描述的多国部队的广泛努力之外，其长期关键目标之一是招募、培训和武装伊拉克安全部队，为他们承担维持安全和实施法治的职责做准备。这不仅是多国部队的一项重要挑战，而且是一项正在开展工作，要求继续得到多国部队的支持。鉴于伊拉克获得解放时伊拉克的警察和武装力量的解体所造成的真空，多国部队在建立伊拉克安全部队方面已取得重大进展。

尽管对伊拉克安全部队的攻击在增加，伊拉克人民继续同多国部队一道积极努力建立专业实体，提供稳定因素，其中包括日常民警工作以及在全国范围打击恐怖主义。伊拉克人民了解他们周围环境的情况，了解那里的语言和文化，因此是最适宜提供长期安全解决办法的人选。他们的介入对于成功反击伊拉克目前依然存在的敌对分子的威胁是非常关键的。

2004 年 4 月初，约有 20 万伊拉克安全部队成员已经开始执行任务或正在训练当中。然而，显然数字仅反映安全部队有效性的一部分。培训有能力的领导者非常重要，并需要时间。多国部队在今后数月将优先培训领导人和训练专家等任务。

当我在二月份报告有关第 1483(2003)号决议的执行情况时，我全面描述了各种伊拉克安全部队，具体地说就是，伊拉克民事防御团、伊拉克警察局、设施保护服务、新建立的伊拉克武装力量和边境安全局。我愿借此机会简单地向安理会介绍一下最新情况。

现在总数约为 32 000 名伊拉克人的伊拉克民事防御团旨在协助地方和区域警察的工作。民事防御团履行一系列职责，包括固定地点安全、车队安全、巡逻、警戒、建立哨所和其他在多国部队行动指挥下的任务。

伊拉克警察局同样在继续扩大，到四月初，已有 75 000 名警官在执行任务或在接受训练。

肩负保护伊拉克战略基础设施、政府建筑和文化及教育资产任务的设施保护服务局的人员也在增加，目前已达约 74 000 人。从今年 3 月 1 日起，伊拉克的各个部委负责自己保卫人员的招募、薪水、设备和培训。

到 4 月 9 日为止，伊拉克武装力量拥有近 4 000 名现役人员，其中许多参加了在多国部队战役指挥下抵抗叛军和恐怖袭击分子的军事行动。

最后，伊拉克边境警察和移民及海关检查人员到三月底拥有约 23 000 人。必要的设备在不断流入，培训已纳入巴格达公共服务大学。我注意到，虽然我们在保证伊拉克边境安全方面取得了重大进展，但仍有许多工作要做。

我刚刚描述了伊拉克安全部队的范围，我还想要强调鉴于最近事态发展已变得非常重要的另外一个相关问题。正如布什总统在 4 月 13 日所强调的那样，在伊拉克不应该有武装民兵的地位。我们的目标是在一个民主的伊拉克建立法治和阻止任何一方通过暴力手段施加影响。许多伊拉克人已表示坚决支持结束合法伊拉克安全力量之外的任何民兵和武装团伙。联军临时权力机构正在开展积极谈判，保证所有不在政府控制下的武装组织的过渡和重新组合。已经取得了进展，但我们没有别的选择只能坚定地对付那些拒绝谈判的人们。

第 1511(2003)号决议授权多国部队保证联合国伊拉克援助团的安全。美国致力于同国际社会合作，确保 6 月 30 日前后的联合国的安全需要得到满足。今年 1 月，一只联合国安全专家小组开始在伊拉克

展开工作，同多国部队建立起了牢固的关系，促进联合国国际人员的返回。直到今天为止，我们仍然在继续同联合国小组合作，其中包括在确定可能的联合国行动设施等领域进行合作；我们还同联合国安全人员密切合作，为已经部署在伊拉克的重要的联合国特派团——卜拉希米大使和皮雷利女士的小组——协调有效安全，以便支持他们的工作。

在联合国的支持下，美国已开始要求各国提供部队，以便保护具有广泛基础的联合国特派团。该特派团的作用将由安全理事会的行动进一步确定。作为多国部队的一部分，这些部队将完全致力于为联合国的人员和设施提供安全。我认为，我没有夸大国际社会要求联合国特别在 6 月 30 日移交权力后重返伊拉克发挥广泛、积极和重要作用的广泛意愿。在这方面，我敦促会员国通过派遣部队履行安全支助职能促进联合国发挥重要作用，为伊拉克前途作出贡献。会员国应尽快同我国代表团或其他联盟成员联系。

6 月 30 日结束占领和伊拉克临时政府掌管行政权力对伊拉克人民来说标志着一个新时代的开始。过去十天来，卜拉希米大使同管理委员会内外的广泛伊拉克人士进行了磋商，他两天前刚刚概述了其过渡进程的初步建议。美国对他非常具有建设性的建议表示欢迎，并希望更详尽地听取这些建议。

联盟将在 6 月 30 日后很长一段时间内继续对伊拉克作出承诺。移交主权不会使伊拉克彻底平静，多国部队需要驻留伊拉克继续支持伊拉克安全部队，直到他们可以为其国家的安全与稳定承担全部责任为止。

今后几个月，我们将目睹新政府继续努力进一步发展民主体制，着手承担筹备过渡时期国民大会选举的重要任务，过渡时期国民大会随后将起草新宪法。这个新政府将受到一些人的挑战，这些人过去和现在一直在挑战伊拉克安全部队和多国部队，认为不分青红皂白地以伊拉克人民和国际社会为目标会削弱我们确保伊拉克顺利完成政治过渡的共同决心。然而，我们将同我们国际社会伙伴和伊拉克人民一起坚定不移，抱着建立一个稳定和安全并同其人民和邻国和平相处的伊拉克构想，绝不动摇。

主席（*以英语发言*）：根据安理会先前磋商达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，以便继续讨论这个问题。

上午 10 时 35 分散会